

# MIA Calendar

De enero a marzo de 2020

## ☆Índice☆

Orientación para intérpretes de voluntarios y certamen de discurso en japonés.....	pag.1
Calendario de eventos de MIA .....	pag.2
Curso de japonés y consulta profesional.....	pag.3
Noticias de Musashino-shi, otras organizaciones y MIA.....	pag.4



### Orientación para intérpretes voluntarios (Gogaku-volunteer Orientation)

**El sábado, 15 de febrero, de 15:00h a 17:00h, en la sala de MIA**

Incorporación sólo una vez al año.  
Se buscan especialmente intérpretes de nepalí, chino y tagalo.

**Se requerirán sus servicios el sábado, 23 de mayo, en la consulta jurídica y psicológica para extranjeros como intérpretes voluntarios, gogaku volunteer, de MIA**

- Contenido: presentación de la actividad, explicación de la consulta con reproducción y experiencias de otros voluntarios
- Orientador: el Sr. Kazuhiro Ooki (abogado)
- Dirigido a: los interesados en la interpretación del asesoramiento jurídico y psicológico para extranjeros, que sean mayores de 17 años (no se aceptan estudiantes de bachillerato)
- Precio: el curso es gratuito, pero si decide apuntarse como voluntario, deberá hacerse miembro de MIA y pagar ¥2,500 en concepto de cuota anual
- Número de plazas: 25 personas (por orden de recepción de solicitudes)
- Fecha límite de inscripción: jueves 13 de febrero

### El 26º certamen de discurso de extranjeros en japonés (Nihon-go speech taikai)

**El sábado, 14 de marzo, de 14:00h a 15:30h, en la sala de Swing piso 2º**

Ensayo: sábado, 7 de marzo, de 13:30h a 17:00h, en Swing piso 10º



Para asistir como espectador, no hace falta reservar.  
Aforo: 160 personas  
Entrada: libre  
¡Les esperamos!



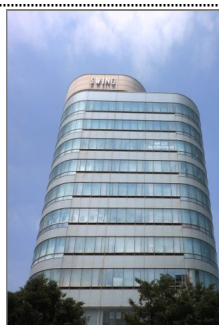
La foto del año pasado.  
¡Contentos después del discurso!

### Calendario de formación gratuita para los participantes (provisional):

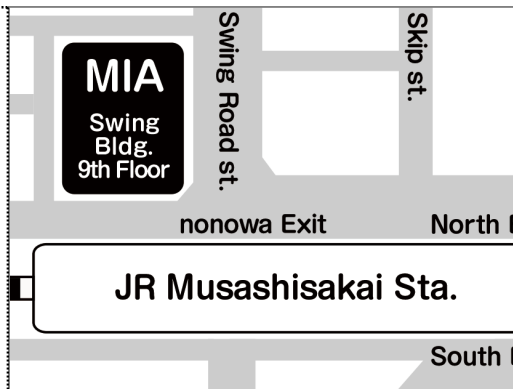
- |   |
|---|
| 1ª: sábado, 29 de febrero, de 15:00h a 17:00h en Swing piso 9º<br>"¿Qué es la consulta jurídica?" El Sr. Shinya Takai (abogado)   |
| 2ª: sábado, 14 de marzo, de 15:30h a 17:30h en Swing piso 9º<br>"¿Qué es la consulta jurídica?" La Sra. Noriko Watanabe (abogada)   |
| 3ª: sábado, 18 de abril, de 14:30h a 17:00h en Swing piso 10º<br>Preparación de la jornada. Las normas y reglas de los voluntarios en la jornada y simulacro de la consulta |

### CÓMO LLEGAR A MIA

El centro de MIA está situado en la estación de Musashi-Sakai (武蔵境) de la línea Chuo de JR (JR中央線) y la línea Seibu-Tamagawa (西武多摩川線).  
Desde la salida norte (北口 kita-guchi): salga hacia la izquierda.  
Desde la salida nonowa (ののわ): salga a la derecha y encontrará el Edificio Swing en la esquina opuesta.  
Se debe entrar por la parte de atrás, haciendo uso de los ascensores. Cruce la calle y gire a la izquierda en la esquina de la zapatería.  
En la salida nonowa no se permite pasar con billete sino sólo con tarjeta de transporte como Suica y PASMO.



Este edificio ↑



Inscripción: por teléfono, a través del formulario de la página web o en el centro. Se tramitarán las solicitudes por estricto orden de recepción. En cuanto al curso de conversación, se puede hacer a través del formulario de la página web, en el centro y también por carta usando el modelo "ofuku-hagaki\*". (No se puede hacer por teléfono.) Si hubiera más solicitudes que plazas, éstas se asignarán por sorteo, priorizando a los ciudadanos de Musashino-shi y después a los miembros de MIA.

\*Ofuku-hagaki: Se puede comprar en Correos. En caso de duda, pregunte a MIA.

<p><b>enero</b> <b>Los sábados,</b> <b>desde el 11,</b> de 10:00 a 12:00 <b>Curso de conversación e intercambio cultural: birmano</b> En la sala de MIA</p> 	<p><b>enero</b> <b>Jueves 23,</b> de 14:00 a 16:00 <b>Cursillo de aromaterapia #1</b> - Contenido: aprender las virtudes de los aromas y preparar productos como crema de manos, entre otras cosas - Llevar: taza</p> 	<p><b>febrero</b> <b>Domingo 9,</b> de 13:30 a 22:00 <b>Lunes 10,</b> de 9:30 a 19:00 <b>Evento y exposición de Musashino Place Museo multicultural: los medios de transporte</b></p>
<p>- Profesora: la Srta. Thet Nandar Htoo (Myanmar, estudiante) - Fecha: del 11 de enero al 29 de febrero (8 sesiones en total) - Inscripción: hasta las 12:00h del martes, 7 de enero (Ultimo momento de recepción de solicitudes)</p> <p style="text-align: right;"><b>C</b></p>	<p><b>febrero</b> <b>Jueves 6,</b> de 14:00 a 16:30 <b>Cursillo de aromaterapia #2</b> - Contenido: aprender las virtudes de los aromas y preparar un jabón natural - Llevar: taza, bol y toalla</p>	<p>- Contenido: exposición de los proyectos hechos por los estudiantes de la facultad de comunicación multicultural de la Universidad de Asia y de las fotos de las actividades de MIA, concierto de música folklórica de Mongolia, etc. - Lugar: galería de Musashino Place piso 1º - Entrada: libre - Reserva: no es necesaria</p>
<p><b>febrero</b> <b>Sábado 22,</b> de 10:00 a 13:00 <b>Curso práctico de cocina casera: Indonesia</b> En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º</p> 	<p><b>Ambos cursos</b> - Profesora: Sra. Jessy Sakamura (Hong Kong, miembro extranjero de MIA) - Lugar: sala de MIA - Dirigido a: mayores de 17 años - Precio: ¥1,500/sesión (miembro de MIA, ¥1,000) - Condición: no se devolverá el importe si cancela su inscripción el día de la actividad o la víspera - Número de plazas: #1 15 personas y #2 10 personas (por orden de recepción de solicitudes) - Fecha límite de inscripción: martes 21 de enero</p>	<p>- Lugar: galería de Musashino Place piso 1º - Entrada: libre - Reserva: no es necesaria</p>
<p>- Profesora: la Srta. Mutia Aryanis (Indonesia, miembro extranjero de MIA) - Platos: sopa con pollo y fideos de fécula, ensalada de frutas y té con jengibre - Fecha límite de inscripción: jueves, 20 de febrero</p> <p style="text-align: right;"><b>B</b></p>	<p><b>febrero</b> <b>Sábado 22,</b> de 14:00 a 16:00 <b>¡Vamos a descubrir el mundo!: Tayikistán</b> En la sala de MIA</p> 	 
<p><b>febrero</b> <b>Sábado 22,</b> de 14:00 a 16:45 <b>Club infantil de intercambio: curso de cocina</b> En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º</p> 	<p>- Conferenciante: el Sr. Dustmatov Firdavs (Tayikistán, estudiante) - Contenido: cosas sobre su país, su ciudad, su vida en Japón, etc. - Precio: gratuito - Aforo: 25 personas - Fecha límite de inscripción: jueves, 20 de febrero</p>	<p><b>marzo</b> <b>Sábado 14,</b> de 10:00 a 12:45 <b>Club infantil de intercambio: curso de cocina</b> En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º</p> 
<p>- Profesora: la Srta. Yana Safonova (Rusia, estudiante) - Platos de comida rusa: sopa con queso, entre otras cosas - Inscripción: desde las 9:00h del miércoles, 8 de enero hasta el jueves 20 de febrero</p> <p style="text-align: right;"><b>A</b></p>	<p>- Conferenciante: el Sr. Dustmatov Firdavs (Tayikistán, estudiante) - Contenido: cosas sobre su país, su ciudad, su vida en Japón, etc. - Precio: gratuito - Aforo: 25 personas - Fecha límite de inscripción: jueves, 20 de febrero</p>	<p>- Profesora: la Srta. Busra Kuplay (Turquía, estudiante) - Platos de comida turca: albóndigas, entre otras cosas - Inscripción: los miembros de MIA desde las 9:00h del miércoles, 8 de enero y el resto a partir de las 9:00h del sábado 15 de febrero hasta el jueves 12 de marzo</p> <p style="text-align: right;"><b>A</b></p>

**MIA Ryugakusei Musashino Family Program**  
(Ryugakusei: estudiantes extranjeros que viven en Japón)

<p><b>Compartimos experiencias (Jissen koza)</b> El sábado, 1 de febrero, de 14:00 a 16:00, en Swing piso 10º</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dirigido a: las familias y los estudiantes extranjeros interesados y aquellos que ya hayan participado</li> <li>- Contenido: conozcamos las impresiones de los estudiantes cómo vivir en Japón</li> <li>- Número de plazas: 30 personas</li> <li>- Fecha límite de inscripción: jueves, 30 de enero</li> </ul>	<p><b>Orientación del programa de intercambio con ryugakusei (Program Setsumeikai)</b> El sábado, 28 de marzo, de 15:00 a 16:30, en Swing piso 10º</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dirigido a: familias que desean participar en el programa hasta el mes de marzo de 2021. (Les presentaremos a estudiantes el sábado, 25 de abril.)</li> <li>- Contenido: explicación del programa, experiencias de estudiantes y familias</li> <li>- Número de plazas: 30 personas. (Disponibles 3 plazas de guardería que se asignan por orden de recepción de solicitudes.)</li> <li>- Precio: gratuito (Incluido servicio de guardería)</li> <li>- Fecha límite de la inscripción: viernes, 27 de marzo (Guardería, antes del jueves 19 de marzo)</li> </ul> <p><b>El estudiante no convive con la familia, sólo comparte actividades.</b></p>
---	---

**Información práctica de los cursos según su clasificación**

<p><b>A Club infantil de intercambio (Kodomo kokusai koryu club)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Precio: ¥2,000 para 2 personas (miembros MIA, ¥1,000) ¥500/niño extra</li> <li>- Ingredientes: incluidos en el precio</li> <li>- Dirigido a: niños entre 5 y 12 años acompañados de un adulto. A partir de 10 años, los niños pueden participar solos.</li> <li>- Número de plazas: 18 personas.</li> <li>- Condición: no se devolverá el importe si cancela su inscripción el día de la actividad o la víspera.</li> </ul>	<p><b>B Curso práctico de cocina casera</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Precio: ¥2,000 (miembros MIA, ¥1,000)</li> <li>- Ingredientes: incluidos en el precio</li> <li>- Dirigido a: mayores de 17 años</li> <li>- Número de plazas: 18 personas.</li> <li>- Condición: no se devolverá el importe si cancela su inscripción el día de la actividad o la víspera.</li> </ul>	<p><b>C Curso de conversación e intercambio cultural</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Precio: ¥6,000 (miembros MIA, ¥4,000)</li> <li>- Dirigido a: mayores de 17 años y principiantes</li> <li>- Número de plazas : 20 personas</li> <li>- Condición: se tienen que cubrir al menos 10 plazas para que se realice el curso</li> <li>- Inscripción: en caso de correo ordinario (modelo "ofuku-hagaki". Ver arriba.), escriba dirección, nombre en katakana, edad, ocupación y número de teléfono.</li> </ul>
---	---	--

Sobre el uso de datos personales: los datos personales ofrecidos al inscribirse a los programas de MIA se limitan a ser utilizados para correspondencia y para que los profesores puedan preparar su programa educativo. En ningún caso se utilizan fuera de los motivos mencionados, y tampoco los ofrecemos a terceras personas.



**¡Inscripción abierta!**

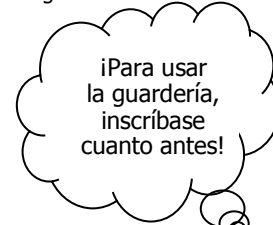
## Curso de japonés para extranjeros y clases de apoyo al estudio de MIA

En la página web de MIA se puede leer el folleto de los cursos en 9 idiomas. <https://mia.gr.jp/foreigner/japanese>

Curso	Guardería	Período	Para todos los cursos
Curso de japonés de los jueves	disponible (5 niños)	Del 9 de enero al 12 de marzo	- Hora: de 10:00h a 12:00h - Número de sesiones: 10 en total - Número de plazas: 20 personas - Precio: ¥6,000 curso completo - Precio de la guardería: ¥600/niño - Lugar: salas de MIA
Curso de japonés de los viernes	disponible (10 niños)	Del 10 de enero al 13 de marzo	
Curso de japonés de los sábados	no disponible	Del 11 de enero al 14 de marzo	

Los participantes de los niveles iniciales de estos cursos pueden asistir a actividades individuales gratuitas. Consúltenos en el momento de la inscripción.

<b>Clases de apoyo al estudio para alumnos extranjeros de primaria y secundaria</b>	- Período: del 15 de enero al 18 de marzo (todos los miércoles) - Hora: de 15:00h a 17:00h - Número de sesiones: 10 en total - Número de plazas: 10 alumnos - Precio: ¥3,000 curso completo - Lugar: sala de reuniones de MIA Si quiere ingresar una vez comenzado el curso, consúltenos.
---	---



¡Para usar la guardería, inscríbese cuanto antes!



**¡Atención!**  
 ¿Tiene dificultades para comunicarse en los hospitales en japonés?  
 En abril, vamos a aprender "japonés en el hospital". (sábados)  
 Más información en MIA

Para inscribirse en estos cursos, diríjase al centro de MIA cuanto antes. Se tiene que rellenar el formulario y pagar el importe del curso. Una vez comenzado el curso, no se realizan reembolsos aunque las ausencias sean por enfermedad u otras causas justificadas. Le reembolsaremos el importe completo cuando usted cancele antes del primer día del curso.



## Número de teléfono específico para extranjeros

Preguntas, reservas de consultas e inscripciones en los cursos de japonés de MIA **Tel: 0422-56-2922**



Información práctica, interpretación y traducción, etc.  
 ¡También puede acercarse al centro!

### Consulta profesional

Se podrán consultar asuntos jurídicos o psicológicos con diferentes profesionales del sector. Con intérpretes. Confidencial. Gratuita. **Imprescindible reservar.**

**Los sábados, 25 de enero, 22 de febrero y 28 de marzo, de 13:00h a 16:00h, en MIA.**

**Ventanilla multilingüe** (Consulta gratuita. Llámenos o venga al centro de MIA.) También les ayudamos a traducir e interpretar.

<b>Japonés e inglés</b>	De martes a sábado, de 9:00h a 17:00h	<b>Español</b>	Tercer miércoles de cada mes (15 de enero, 19 de febrero y 18 de marzo), de 15:00h a 17:00h
<b>Chino</b>	Miércoles, viernes y sábados, de 10:00h a 17:00h	<b>Ruso</b>	Segundo viernes de cada mes (10 de enero, 14 de febrero y 13 de marzo), de 10:00h a 12:00h
<b>Noruego</b>	Segundo miércoles de cada mes (8 de enero, 12 de febrero y 11 de marzo), de 14:00h a 16:00h	<b>Tamil e hindú</b>	Cuarto viernes de cada mes (24 de enero, 28 de febrero y 27 de marzo), de 15:00h a 17:00h
<b>Alemán</b>	Tercer martes de cada mes (21 de enero, 18 de febrero y 17 de marzo), de 14:00h a 16:00h	<b>Tailandés</b>	Primer jueves de cada mes (9 de enero, 6 de febrero y 5 de marzo), de 10:00h a 12:00h

### Consultas gratuitas con otras organizaciones (No hace falta reservar)

Fecha y hora	Lugar	Organizador y contacto
Sábado, 8 de febrero, de 13:00h a 16:00h	Sala de exposición de Sesión Sugunami (Sesión Sugunami, Tenji-shitsu), piso 1º <b>Estación más cercana:</b> Higashi-Koenji (東高円寺 ひがしこうえんじ) o Shin-Koenji (新高円寺 しんこうえんじ)	Suginami Association for Cultural Exchange (Suginami-ku Koryu Kyokai) Tel: 03-5378-8833
Sábado, 29 de febrero, de 13:30h a 15:30h	Foro Cívico de Machida (Machida Shimin Forum) piso 4º <b>Estación más cercana:</b> Machida (町田)	Machida international Center (Machida Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 042-722-4260

## Ayuntamiento

### Fiesta de Año Nuevo del cuerpo de bomberos (Dezome-shiki) Fiesta anual de Año Nuevo

El domingo, 12 de enero, de 10:00h a 12:00h, en el parque Musashino Chuo Koen. Ceremonia y demostración de riego con mangueras, actuación del cuerpo infantil de bomberos, representación con escaleras, interpretación de la banda de instrumentos de viento de la Universidad de Asia, etc. No es necesario reservar. Asistencia libre. En caso de mal tiempo, se realizará sólo la ceremonia en el gimnasio Sogo Taiiku-kan. Más información: Departamento de Prevención de Desastres (Bosai-ka)  
Tel: 0422-60-1820

### Protocolos de actuación después de un desastre natural

(Kichijoji-eki Shuhen Kitaku-konnan-sha Taisaku Kunren)

#### Imprescindible inscribirse con antelación.

El miércoles, 11 de marzo, de 14:00h a 16:00h, cerca de la estación de Kichijoji. Se ruega acudir a la recepción en la Plaza Kichijoji Kita-guchi hiroba entre 13:10h y 13:40h. Orientación sobre los lugares donde se puede pernoctar en caso de no poder regresar a casa después de un gran terremoto. Insíbase por teléfono, fax o e-mail hasta el lunes, 2 de marzo. Gratuito. Más información: Departamento de Prevención de Desastres (Bosai-ka)  
Tel: 0422-60-1821 Fax: 0422-51-9184 e-mail: sec-bousai@city.musashino.lg.jp

## Sports for All Deportes de Pista

(Sports for All Rikujo)

El domingo, 26 de enero, de 10:00h a 12:30h, en el estadio Musashino Rikujo Kyogijo. En caso de lluvia, se celebrará en la pista Main Arena del gimnasio Musashino Sogo Taiiku-kan y por lo que se ruega llevar zapatillas para interior.

- Contenido: experiencia en primera persona de deportes para discapacitados (maratón para invidentes, prueba de pierna ortopédica deportiva y carreras de sillas de ruedas), charla de los atletas invitados, sorteo, etc.
- Invitados: el Sr. Kenji Fujimitsu y la Srta. Rina Nabeshima
- Entrada: libre
- Reserva: no es necesaria

**Atención:** está prohibido entrar en la pista con calzado de tacón alto.

Más información: Musashino Shogai Gakushu Shinko Jigyō-dan) Tel: 0422-56-2200

## Otras organizaciones

### Cuentacuentos y canciones a cargo de Konpeito

(Konpeito no yomi-kikase)

El miércoles, 29 de enero, de 11:00h a 11:40h.

### Teatro pequeño a cargo de la compañía teatral Hitomi-za

(Hitomi-za no chiisana oshibai)

El sábado, 7 de marzo, de 11:00h a 11:45h. Obras: "Vamos a jugar con Nikoniko-chan (Nikoniko-chan to asobo)" y "La carta hoja (Happa no otegami)"

### Ambos eventos

- Lugar: Play Hall de 0123 Kichijoji piso 1º
- Dirigido a: niños de 0 a 3 años y sus familias, y vecinos
- Reserva: no es necesaria

### Reciclaje 0123

(Recycle 0123)

Se reparte gratuitamente ropa, juguetes y complementos para niños (varios artículos por familia) donados por socios y vecinos.

- Dirigido a: familias con bebés de 0 a 3 años y/o mujeres embarazadas que viven en la ciudad.
- Entrada: libre
- Hora: de 10:00h a 11:00h (una vez al mes)

**En 0123 Kichijoji:** el sábado, 18 de enero, el jueves, 13 de febrero y el viernes, 6 de marzo.

**En 0123 Harappa:** el miércoles, 15 de enero, el martes, 18 de febrero y el miércoles, 18 de marzo.

Estas asociaciones siempre recogen aquellos artículos para niños de 0 a 5 años y su crianza que usted ya no necesita (ropa, juguetes, etc.)

Más información: **0123 Kichijoji** Kichijoji-Higashi-cho 2-29-12, Musashino-shi.

Tel: 0422-20-3210

Cerrado domingos, lunes y días festivos.

**0123 Harappa** Yahata-cho 1-3-24, Musashino-shi. Tel:0422-56-3210  
Cerrado los viernes, sábados y días festivos.

Ambas estarán cerradas por vacaciones del 29 de diciembre al 3 de enero.

En "0123 Kichijoji" y "0123 Harappa" las familias que viven en la Ciudad de Musashino con niños de 0 a 3 años pueden disfrutar del espacio libremente cuando lo deseen.

### ¡El registro como miembro extranjero es gratuito!

[https://mia.gr.jp/foreigner/admission\\_form](https://mia.gr.jp/foreigner/admission_form)

Los miembros extranjeros no disponen de descuentos en los eventos.

Los extranjeros también pueden hacerse además miembros MIA. Cuota: ¥2,500/año, ¥6,000/3 años.

**Atención:** Cuando cambie sus datos de contacto como dirección, número de teléfono o dirección de e-mail, avísenos, por favor.

Tel: 0422-36-4511 Fax: 0422-36-4513 e-mail: mia@coral.ocn.ne.jp

## ¡No se pierdan los programas de la radio de MIA!



### Musashino FM (78.2MHz)

<http://www.musashino-fm.co.jp/>

Se puede escuchar a través de su ordenador o su smartphone.



Los programas anteriores están disponibles en Podcast.

### Emisión: NEWS from MIA

De lunes a viernes: de 10:30h a 10:35h  
(Repetición: de 17:45h a 17:50h)

Lunes: japonés

Martes y viernes: inglés

Miércoles: coreano

Jueves: chino



Emite información práctica para extranjeros en cuatro idiomas.

### Emisión: MIA PLAZA

Cuarto sábado de cada mes  
(25 de enero, 22 de febrero y 28 de marzo),  
de 18:00h a 18:30h.



En la fiesta internacional de Musashino

## ¡Buscamos voluntarios extranjeros!

- Profesores de cocina o idiomas
- Presentación de países y cultura
- Asistencia en las guarderías
- Participación en programas de radio
- Interpretación y traducción etc.

### Datos de MIA a 1 de diciembre de 2019

Miembros de MIA: 496

Miembros extranjeros: 772

de 73 países diferentes